Հաշիվ վավերագիր

(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
22	Ապրիլ	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
22	Ապրիլ	2019 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Ր	1707889841

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի

Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ): 0 2 5 7 6 7 5 3

[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը

[10] Անվանումը: «[illegible]» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)

[11] Բանկային տվյալները: Արդշինբանկ ՓԲԸ | N 2470102730400000

[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն): ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ [illegible] ՏՈՒՆ 4հարկ անկյուն112

[13] Լրացուցիչ տվյալներ

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը): 0 2 6 4 7 0 5 7

[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը

[16] Անվանումը: «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ

[17] Բանկային տվյալները: ՀՀ պետ. գանձապետարան | N 900013574018

[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը): ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ 3

[19] Լրացուցիչ տվյալներ

[20] Ում միջոցով: Անուն, ազգանուն

Լիազորագիր: Համար / Ամսաթիվ

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկ

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160/18 քր. գործով նյութերի թարգմանություն անգ-ռուս գեր լեհ վրաց-հայ/	հատ	130	1000		130000
2	Թիվ 83160/18 քր. գործով նյութերի թարգմանություն/ռուս-հայ/	էջ	165	1000		165000
Ընդամենը						295000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

22/04/2019 23:49:54

07/05/2019 15:06:16

Հաշիվ-վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
22	Ապրիլ	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
22	Ապրիլ	2019 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	1707889841
Ճշգրտվող հաշիվ-վավերագրի	
Սերիա	Համար

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ	N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան	N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	
	Լիազորագիր Համար	
	Լիազորագիր Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN ը/կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /անգ-ռուս-գեր-լեհ-վրաց-հայ/	հատ	130	1000		130000
2	Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն/ռուս-հայ/	էջ	165	1000		165000
Ընդամենը						295000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

Ստացող՝ [signature] Ն. Գևորգյան [signature] Դ. Մարտիրոսյան

22/04/2019 23:49:54

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ	ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ
«Գաուդեամուս» ՍՊԸ Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42	ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«22» ապրիլի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Յ Ո Ւ Ն 11

ՀԱՆՁՆՄԱՆ–ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No.** Բ-17078898-41

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 22.04.2019թ.

Սույն հանձնման–ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանությա ն լեզվական զույգը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	անգլերենից, ռուսերենից, գերմաներենից, լեհերենից, վրացերենից - հայերեն	130	1000	130,000
Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	ռուսերենից - հայերեն	165	1000	165,000
Ը ն դ ա մ ե ն ը ՝				295.000

ՀԱՆՁՆԵՑ	ԸՆԴՈՒՆԵՑ
(ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	(ստորագրություն)

ՈՐՈՇՈՒՄ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 նոյեմբերի 2018թ. ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հայրությունյանը, վերանայելով վարույթի թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

ՊԱՐԶԵՑԻ

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և անօրեն Կարեն Կառլենի Աբրահամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լոլիկի արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող ՌԴ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լոլիկի 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և ՌԴ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչության վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեգիստրի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ դրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար <<Վիլիջ Գրուպ>> ՍՊ և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գառդեամուս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջարկվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

գալու համար՝ Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգմանիչներ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գատրլեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից առաջադրված Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ

Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ

Թարգմանիչ՝

Թարգմանիչ՝

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«__02__» __05__________ 2018թ.

No ______Ն/12.1/39084-2019____________

ՀՀ ՊԵԿ ԳԼԽԱՎՈՐ ՔԱՐՏՈՒՂԱՐ

ՊԱՐՈՆ ԷԴԳԱՐ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆ

Հարգելի պարոն Գևորգյան

Ելնելով ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում առաջացած անհրաժեշտությունից, խնդրում եմ Ձեր հանձնարարականը համապատասխան ստորաբաժանման աշխատակիցներին կատարել մատուցված ծառայության դիմաց վճարվող գումարի փոխանցումը:

Միաժամանակ հայտնում եմ, որ անհրաժեշտ փաստաթղթերը ներկայացվում է ըստ պահանջվող ձևաչափի:

Առդիր՝ 1 ֆայլ:

Հարգանքով՝

ՊԵՏ՝ ԱՐՇԱԿ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ

Կատարող
ՀՀ ՊԵԿ ՔՎ ՏՏ մասնագետ Համիկ Արզարյան
Հեռ: 011 54 42 17

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am